



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 61851-23:2014/AC:2016
01-september-2016

Sistem kableskega napajanja električnih vozil - 23. del: Postaja za kabelsko napajanje električnega vozila z enosmernim tokom - Popravek AC

Electric vehicle conductive charging system - Part 23: DC electric vehicle charging station

Konduktive Ladesysteme für Elektrofahrzeuge - Teil 23: Gleichstromladestationen für Elektrofahrzeuge

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Système de charge conductive pour véhicules électriques - Partie 23: Borne de charge en courant continu pour véhicules électriques

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d2923a0-f465-4f94-aa83-fb3ca29545c0/sist-en-61851-23-2014-ac-2016>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61851-23:2014/AC:2016-06

ICS:

43.120 Električna cestna vozila Electric road vehicles

SIST EN 61851-23:2014/AC:2016 en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61851-23:2014/AC:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d2923a0-f465-4f94-aa83-fb3ca29545c0/sist-en-61851-23-2014-ac-2016>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

**EN 61851-23:2014/AC:2016-
06**

June 2016

ICS 43.120

English Version

**Electric vehicle conductive charging system - Part 23: DC
electric vehicle charging station
(IEC 61851-23:2014/COR1:2016)**

Système de charge conductive pour véhicules électriques -
Partie 23: Borne de charge en courant continu pour
véhicules électriques
(IEC 61851-23:2014/COR1:2016)

Konduktive Ladesysteme für Elektrofahrzeuge - Teil 23:
Gleichstromladestationen für Elektrofahrzeuge
(IEC 61851-23:2014/COR1:2016)

This corrigendum becomes effective on 3 June 2016 for incorporation in the English language version of the EN.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61851-23:2014/AC:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d2923a0-f465-4f94-aa83-fb3ca29545c0/sist-en-61851-23-2014-ac-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d2923a0-f465-4f94-aa83-fb3ca29545c0/sist-en-61851-23-2014-ac-2016>



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum IEC 61851-23:2014/COR1:2016 was approved by CENELEC as EN 61851-23:2014/AC:2016-06 without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 61851-23:2014/AC:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d2923a0-f465-4f94-aa83-fb3ca29545c0/sist-en-61851-23-2014-ac-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d2923a0-f465-4f94-aa83-fb3ca29545c0/sist-en-61851-23-2014-ac-2016>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALEIEC 61851-23
Edition 1.0 2014-03IEC 61851-23
Édition 1.0 2014-03ELECTRIC VEHICLE CONDUCTIVE
CHARGING SYSTEM –SYSTÈME DE CHARGE CONDUCTIVE POUR
VÉHICULES ÉLECTRIQUES –

Part 23: DC electric vehicle charging station

Partie 23: Borne de charge
en courant continu pour véhicules électriques

CORRIGENDUM 1

6.4.1 Mode 4 charging functions

Add the following item to the list of functions:

– emergency shutdown (6.4.3.114)

6.4.1 Fonctions de charge de Mode 4

Ajouter l'élément suivant à la liste de fonctions.

– arrêt d'urgence (6.4.3.114)

6.4.2 Optional functions

Replace, in the second dash, the term "supply equipment" by "DC charger".

6.4.2 Fonctions optionnelles

Remplacer, dans le deuxième tiret, le terme "système d'alimentation" par "chargeur c.c.".

6.4.3.2 Protective conductor continuity checking

Replace, in the note, the term "PE" by "protective conductor".

6.4.3.2 Vérification de la continuité du conducteur de protection

Remplacer, dans la note, les termes "continuité du PE (conducteur de protection)" par "continuité du conducteur de protection".

6.4.3.4 De-energization of the system

Replace, in the second paragraph, the reference "7.2.3.2" by "7.2.3.1".

6.4.3.4 Mise hors tension du système

Remplacer, dans le deuxième alinéa, la référence "7.2.3.2" par "7.2.3.1".

6.4.3.107 Protection against overvoltage at the battery

Replace, in the last paragraph, the verb "can" by "may".

6.4.3.107 Protection contre les surtensions aux bornes de la batterie

Cette correction s'applique au texte anglais seulement.

6.4.3.113 Protection against temporary overvoltage	6.4.3.113 Protection contre les surtensions temporaires
<i>This correction applies to the French text only.</i>	<i>Remplacer, dans le cinquième alinéa, le terme "tension de sortie maximale du chargeur" par "tension de sortie minimale du chargeur".</i>
6.4.3.114 Emergency shutdown	6.4.3.114 Arrêt d'urgence
<i>This correction applies to the French text only.</i>	<i>Remplacer, à la lettre b), le terme "fin brusque contrôlée de la charge" par "fin brusque non contrôlée de la charge".</i>
7.5 Protective measures for d.c. EV charging stations	7.5 Mesures de protection pour les stations de charge à courant continu pour véhicule électrique
<i>This correction applies to the French text only.</i>	<i>Remplacer "connecteur de protection" par "conducteur de protection".</i>
7.5.101 Requirements of the isolated d.c. EV charging station	7.5.101 Exigences relatives aux bornes isolées de charge à courant continu pour véhicule électrique
<i>Replace the existing text of Note 2 by the following new text:</i>	<i>Remplacer le texte existant de la Note 2 par le nouveau texte suivant:</i>
NOTE 2 In the following countries, both isolated and non-isolated electric vehicle supply equipment and d.c. EV charging stations comply with the requirements in national standards: US, CA.	NOTE 2 Dans les pays suivants, les équipements tant isolés que non isolés alimentant les véhicules électriques, ainsi que les chargeurs c.c. se conforment aux exigences des normes nationales: USA, Canada.
7.5.102 Requirements of the non-isolated d.c. EV charging station	7.5.102 Exigences relatives aux bornes non isolées de charge à courant continu pour véhicule électrique
<i>Replace the existing text of the note by the following new text:</i>	<i>Remplacer le texte existant de la note par le nouveau texte suivant:</i>
NOTE In the following countries, both isolated and non-isolated electric vehicle supply equipment and d.c. EV charging stations comply with the requirements in national standards: US, CA.	NOTE Dans les pays suivants, les équipements tant isolés que non isolés alimentant les véhicules électriques, ainsi que les chargeurs c.c. se conforment aux exigences des normes nationales: USA, Canada.
7.6 Additional requirements	7.6 Exigences complémentaires
<i>This correction applies to the French text only.</i>	<i>Remplacer, dans le second alinéa, l'expression "avoir un conducteur de protection « à plomb »" par "être traversés par un conducteur de protection".</i>
11.4.101 Suppression of overvoltage category	11.4.101 Suppression de la catégorie de surtension
<i>This correction applies to the French text only.</i>	<i>Remplacer, dans le premier alinéa, le terme "tension de choc assignée" par "tension d'impulsion assignée".</i>

101.2.1.1 Rated outputs and maximum output power

101.2.1.1 Sorties assignées et puissance de sortie maximale

This correction applies to the French text only

Remplacer, dans le second alinéa, l'expression "délivrer la puissance alternative" par "délivrer la puissance c.c."

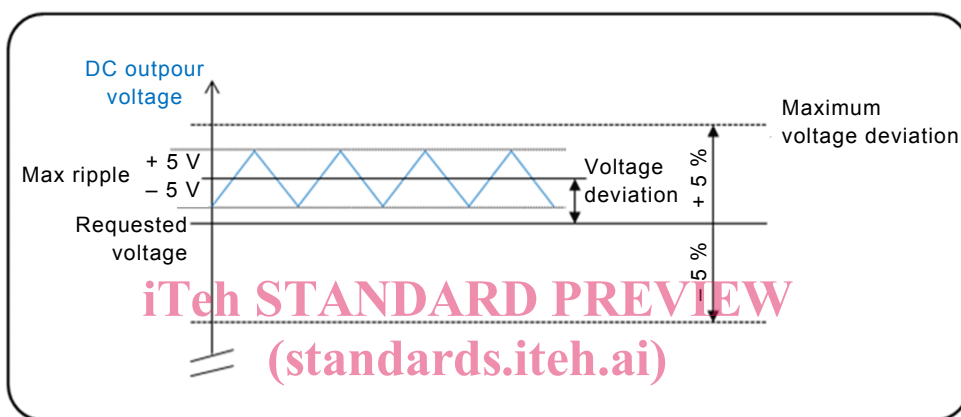
Figure 105

Figure 105

Replace "8 V" by "5 V", and "10 %" by "5 %", as follows:

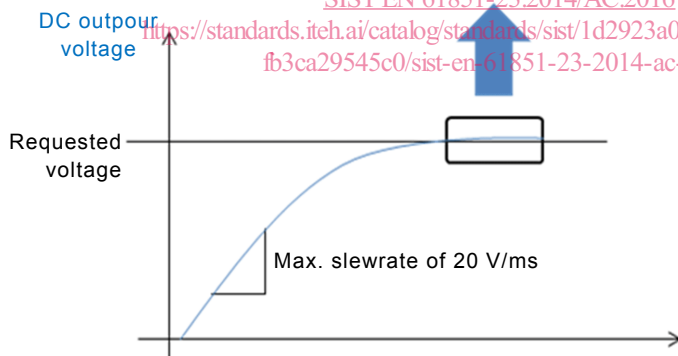
Remplacer "8 V" par "5 V", et "10 %" par "5 %", comme suit:

English:

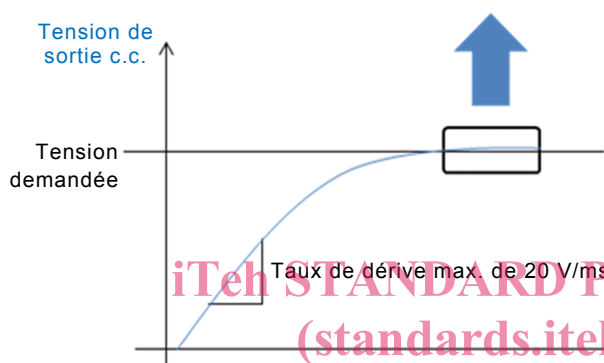
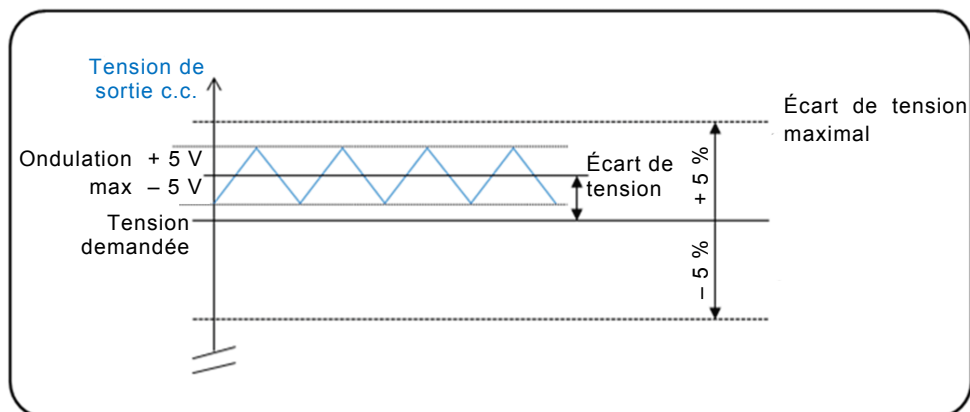


SIST EN 61851-23:2014/AC:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d2923a0-f465-4f94-aa83-fb3ca29545c0/sist-en-61851-23-2014-ac-2016>



Français:



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

IEC

SIST EN 61851-23:2014/AC:2016

Table 102

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2923102165-4f94-aa83-fb3ca29545c0/sist-en-61851-23-2014-ac-2016>

Tableau 102

This correction applies to the French text only.

Remplacer, dans la ligne titre, le terme "État du véhicule" par "État".

102.5.4 Description of process of shutdown

102.5.4 Description du processus d'arrêt

This correction applies to the French text only.

Remplacer, dans l'avant-dernière phrase, "tension d'entrée" par "tension du socle du connecteur".

Figure AA.2

Figure AA.2

Replace, in the "Electrical vehicle" part, "+V DC" by "+V DCE", as follows:

Remplacer, dans la partie "Véhicule électrique", "+V DC" par "+V DCE" comme suit:

English:

